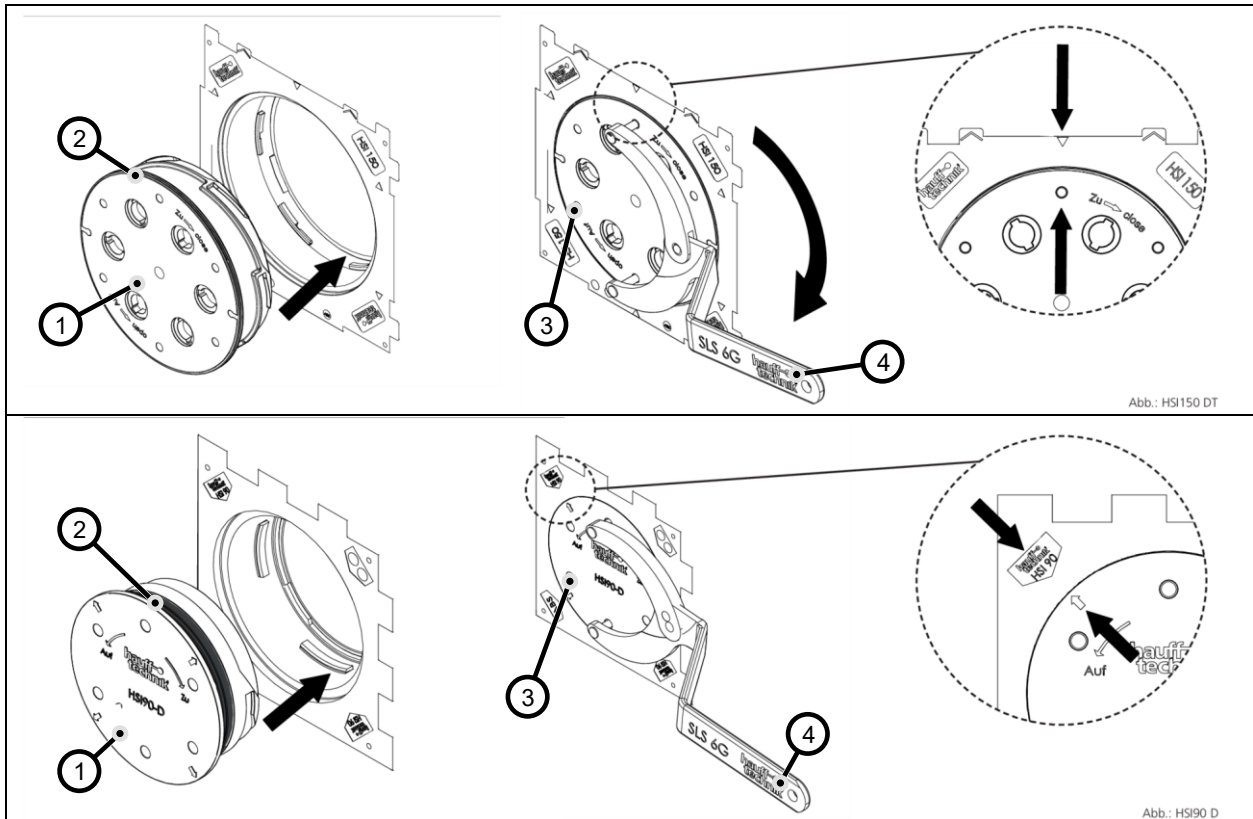


	Montageanleitung - HSI150 DT / HSI90 D Verschlussdeckel	DE
	Installation instructions - HSI150 DT / HSI90 D Closing cover	EN
	Notice de montage - HSI150 DT / HSI90 D Couvercle de fermeture	FR
	Instrukcja montażu - HSI150 DT / HSI90 D Pokrywa zamykająca	PL



Legende zu Abb.: HSI150 DT / HSI90 D	Legend for fig.: HSI150 DT / HSI90 D	Légende de l'illustration : HSI150 DT / HSI90 D	Legenda dotycząca ilustr.: HSI150 DT / HSI90 D
1 HSI150 DT Verschlussdeckel / HSI90 D Verschlussdeckel	1 HSI150 DT Closing cover / HSI90 D Closing cover	1 HSI150 DT Couvercle de fermeture / HSI90 D Couvercle de fermeture	1 HSI150 DT Pokrywa zamykająca / HSI90 D Pokrywa zamykająca
2 Dichtring	2 Sealing ring	2 Bague d'étanchéité	2 Pierścień uszczelniający
3 Schlüsselaufnahme	3 Key receptacle	3 Logement de clé	3 Wpust
4 Gelenkstirnlöschlüssel SLS 6G(D)	4 Flexible socket wrench SLS 6G(D)	4 Clé à ergots articulée SLS 6G(D)	4 Klucz przegubowy SLS 6G(D)

DE HSI150 DT / HSI90 D montieren



- Geöffnete Kabeldurchführungen, welche als Reservedurchführungen genutzt werden sollen, grundsätzlich mit **neuen** Verschlussdeckeln HSI150 DT / HSI90 D ausrüsten.
- Verschlussdeckel, die versehentlich geöffnet wurden, immer ersetzen.
- Demontierte bzw. beschädigte Verschlussdeckel nicht wiederverwenden!
- Vor dem Einbau der Systemdeckel in die Dichtpackung, den Innenraum ggf. von Verschmutzungen reinigen und die Dichtflächen auf Beschädigungen prüfen.
- Die Schutzfolie auf der Dichtpackung ggf. erst unmittelbar vor Montage eines Systemdeckels restlos abziehen (vorher leicht erwärmen).
- Bei Verwendung eines Reinigungsmittels keine citrushaltigen Stoffe verwenden und ggf. vor Verwendung eines Reinigungsmittels die Dichtpackung inkl. Deckel vollkommen abkühlen lassen.

- 1 Dichtring des neuen Verschlussdeckels mit mitgeliefertem **Hauff-Gleitmittel „GM“** umlaufend einstreichen.
 - 2 Mit dem **Gelenkstirnlöschlüssel SLS 6G(D)** (Zubehör) den Verschlussdeckel über die Schlüsselaufnahmen im Deckel mit einer Drehbewegung nach rechts in die Dichtpackung eindrehen.
- Die Schlüsselaufnahmen müssen mit den Pfeilen auf der Dichtpackung übereinstimmen.



- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den lokalen Hauff-Technik-Partner.
- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.

Service-Telefon + 49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten!

EN Mount the HSI150 DT / HSI90 D



- Open cable entries to be used as reserve entries always must be equipped with **new** HSI150 DT / HSI90 D closing covers.
- Disassembled or damaged covers must not be reused!
- Before installing the system cover in the cable seal, clean any dirt and contamination from the inside and check the sealing faces for damage.
- If necessary, remove the protective film completely from the wall insert immediately before installing a system cover (slightly heat the protective film beforehand).
- If using a cleaning agent, do not use any substances containing citrus and, if necessary, before using the cleaning agent, allow the wall insert including the cover to cool completely.

- 1 Cover sealing ring of the new cover with included **Hauff lubricant „GM“** on all sides.
 - 2 Use the **SLS 6G(D) joint face spanner** (accessories) to twist the cover into the sealing package over the key receptacles with a turn to the right.
- The key receptacles must correspond to the arrows on the sealing package.



- For any further information, please contact the local Hauff-Technik partner.
- Failure to follow the installation instructions and use of our products for any other than their intended purpose or combination of our products with third-party products invalidates any guarantee claims for any consequential damage arising.

Service telephone + 49 7322 1333-0

Subject to change!

FR Monter le HSI150 DT / HSI90 D



- Les passe-câbles ouverts qui servent de réserve doivent systématiquement être équipés de couvercles HSI150 DT / HSI90 D nouveaux.
- Les couvercles démontés ou endommagés ne doivent pas être réutilisés!
- Avant le montage des couvercles dans le joint des câbles nettoyer l'intérieur d'encrassements éventuels et examiner l'intégrité des surfaces d'étanchéité.
- Si nécessaire, juste avant de monter un couvercle, retirez entièrement le film de protection du passage étanche (en le chauffant légèrement au préalable).
- En cas d'utilisation d'un nettoyeur, n'utilisez aucune substance contenant des agrumes et, si nécessaire, avant d'utiliser le nettoyeur, laissez le passage étanche avec le couvercle refroidir complètement.

1 Enduire le pourtour de la bague d'étanchéité du nouveau couvercle de fermeture du **lubrifiant Hauff „GM“**.

2 Insérer le couvercle de fermeture, à l'aide de **la clé à ergot charnière SLS 6G(D)** (accessoire), dans les joints, en le tournant vers la droite sur les logements de clé.

► Les logements de clé doivent correspondre aux flèches indiquées sur le passe-câbles.



- Pour toute autre information veuillez contacter notre partenaire local Hauff-Technik.
- Nous signalons expressément que nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs au non-respect des indications figurant dans les instructions de montage, à l'utilisation inadéquate de nos produits et à la combinaison de ces produits avec des produits étrangers.

Téléphone SAV +49 7322 1333-0

Sous réserve de modifications!

PL Montaż HSI150 DT / HSI90 D



- Otwarte przepusty kablowe, które powinny być stosowane jako przepusty rezerwowe, są zasadniczo wyposażone w **nowe** pokrywy zamykające HSI150 DT / HSI90 D.
- Zdemontowane lub uszkodzone pokrywy zamykające nie mogą być ponownie użyte!
- Przed zamontowaniem pokrywy systemowej w uszczelnieniu kabla należy wyczyścić wnętrze z zabrudzeń i sprawdzić powierzchnię uszczelniającą pod kątem uszkodzeń.
- Folie ochronną z pakietu uszczelniającego należy w razie potrzeby całkowicie usunąć dopiero bezpośrednio przed założeniem pokrywy systemowej (wcześniej należy ją lekko podgrzać).
- Nie należy używać środków czyszczących na bazie cytrusów. W razie konieczności przed użyciem środka czyszczącego należy pozostawić pakiet uszczelniający wraz z pokrywą do całkowitego ostygnięcia.

1 Nasmarować dookoła pierścieni uszczelniający nowej pokrywy zamykającej za pomocą dostarczonego środka antyadhezyjnego **„GM“ firmy Hauff**.

2 Za pomocą przegubowego otworowego **klucza czółowego SLS 6G(D)** (akcesoria) wkręcić pokrywę zamykającą, poprzez wpusty ruchem obrotowym w prawo, w uszczelnienie.

► Wpusty muszą być zgodne ze strzałkami na uszczelnieniu.



- W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z lokalnym partnerem Hauff-Technik.
- Zwracamy uwagę, że w przypadku odchylenia od danych podanych w instrukcji montażu lub nieprawidłowego użytkowania naszych produktów oraz łączenia ich z produktami innych firm za ewentualne wynikające z tego szkody nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji.

Telefon działu serwisowego + 49 7322 1333-0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian!

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Abteilung: Technische Redaktion
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999
E-Mail office@hauff-technik.de

Unsere Produkte sind entsprechend ihrer vorgesehenen Verwendungsweise ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung.